



## NÁVOD K OBSLUZE

### *Pás upínací, s ráčnou ERGO a hákem*

**Typ: G03956 (5T/6m), G03958 (5T/8m), G03960 (5T/10m)**  
**Model: SRD003**



Vyrobeno pro  
GEKO spol. s r. o., k. s.  
Kietlin, ul. Spacerowa 3  
97-500 Radomsko, Polsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

Před prvním použitím prosíme o důkladné seznámení se s tímto návodem k obsluze. Seznámení se se všemi pokyny, nezbytnými k bezpečnému používání a obsluze a porozumění všech rizik, které mohou vzniknout během provozu zařízení, patří do povinnosti jeho uživatele.





## ***Návod k obsluze***

# ČESKÝ JAZYK

### **UPOZORNĚNÍ!!!**

**Vzhledem k neustálému zlepšování výrobků, umístění v návodu fotografie a obrázky jsou pouze ilustrativní a mohou se lišit od zakoupeného zboží.**

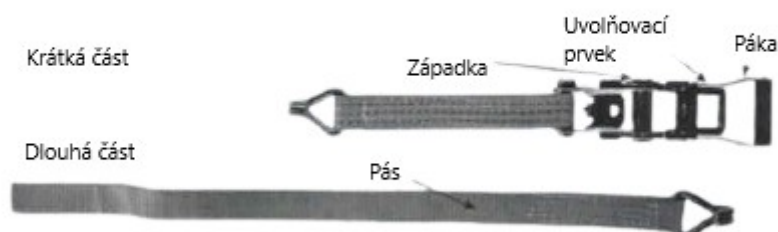
**Tyto rozdíly nemohou být důvodem k reklamaci.**

## Určení

Přepravní (upínací) popruhy slouží k zajištění nákladu během přepravy. Jejich úlohou je působit proti silám působícím na břemeno během jeho pohybu.

- pásy pro ovíjení a kotvení břemen
- v souladu s PN-EN 12195-2,
- délka dle objednávky zákazníka
- standardní dvouprstý profilový hák, možnost použití jednoprstých háků, typ "S", typ profilu "U", háky s ochranou, články, třmeny, kované háky s ochranou,
- bezpečnostní faktor: 2 pro ocelové prvky, 3 pro polyesterovou pásku, pozinkované háky a napínáky,
- impregnovaná páska - větší odolnost pásu proti oděru
- páska odolná proti hnilobě, neabsorbuje vlhkost | nerezaví

POPIS



## INSTALACE A NÁVOD K MONTÁŽI

Upínací popruh musí být instalován v souladu s UNI EN12195-2. Břemeno by mělo být umístěno tak, aby těžiště břemene bylo co nejblíže středu podélné osy vozidla a co nejnižší vzhledem k ložné ploše. Ujistěte se, že je náklad rozložen rovnoměrně, že pás má správnou délku a že jsou před jízdou naplánovány montážní a demontážní operace. Kromě toho je třeba vzít v úvahu, že během přepravy může být nutné část nákladu vyložit. Pásky by neměly být přetíženy; Musí být napnuty ručně a nesmí se k tomuto účelu používat žádné jiné nástroje (např. páky). Napnutí pásů by mělo být pravidelně kontrolováno, zejména jakmile se vydáte na cestu. Dbejte na to, aby stabilita nákladu nebyla závislá na upevňovacích zařízeních a aby náklad při uvolnění pásů nespadl z vozidla. Použití pásů k jiným účelům, než ke kterým jsou určeny, a ovlivnění skutečné účinnosti a bezpečnosti výrobku, jejich použití v extrémně nebezpečných podmínkách a nedostatečná údržba mohou vést k vážnému ohrožení bezpečnosti osob a způsobit vážné poškození pracovního prostředí. Níže uvedená opatření se nevztahují na všechny potenciální "zneužití" položky, ke kterému může dojít. Proto je třeba počítat s možnými dalšími nebezpečími:

- NEPŘIPEVNŮJTE k pásům jiné nástroje, které se neshodují velikostí, teplotou, místem připevnění a tvarem
- NEPŘEKRAČUJTE maximální zatížení pásu
- K napínání napínáku NEPOUŽÍVEJTE žádné mechanické zařízení (včetně pák a tyčí).
- NEPOUŽÍVEJTE nezabezpečené a/nebo špatně rozpoznatelné pásky.
- NEŠIJTE ani neopravujte pásky sami.
- NEDOVOLTE, aby se náklad během přepravy houpal
- NEPOUŽÍVEJTE pásky k přepravě vázaného nákladu
- NEPŘETĚŽUJTE předměty, které mohou změnit tvar, těžiště, chemické složení nebo fyzikální vlastnosti
- NEPOUŽÍVEJTE bezpečnostní pásky v zařízeních používaných k přepravě osob a zvířat;
- NEPŘIPOJUJTE pásky, abyste je prodloužili, uzly
- NEPONOŘUJTE pásky do kyselých roztoků ani je nevystavujte kyselým výparům
- NENECHÁVEJTE pás na zemi, aby nedošlo k přejetí koly vozidla.

## POZNÁMKY A OPATŘENÍ

### Montáž upevňovacích popruhů:

Popruh (dlouhá část popruhu) se položí přes náklad, hák krátké části se zahákne za rám nebo závěs a poté se popruh utáhne na druhé straně tak, aby popruh ležel v rovině a nebyl zkroucený. Zahákněte háček krátké části pásu za rám nebo závěs. Konec řemene se zespodu zasune do drážky v bubnu napínáku (krátká část), řemen se zvedne až na doraz. Řemen se na buben navíjí pomocí rukojeti napínáku, přičemž se řemen pod mechanismem přidržuje rukou. Na buben by mělo být navinuto minimálně 1,5 návinů(otáčky) a maximálně 3 návinů(otáčky) popruhu. Pokud je popruh správně napnutý, měl by být napínač uzavřen a uvolněný popruh by měl být uložen tak, aby nepřekážel. Chcete-li pásku uvolnit, zatáhněte za západku směrem k rukojeti a otevřete rameno o 180 stupňů.

## KONTROLA A ÚDRŽBA

Inspekční a údržbářské práce by měl provádět vyškolený personál, který by měl zkoušky důkladně provádět. Na konci používání by měly být pásy správně uloženy. Měly by být skladovány v suchých a dobře větraných místnostech při pokojové teplotě, mimo zdroje tepla. Pásy nesmí přijít do styku s chemikáliemi, výfukovými plyny, rezavými povrchy a nesmí být vystaveny přímému slunečnímu záření nebo ultrafialovému záření. Po práci je třeba pásy zkontrolovat, zda nejsou poškozeny během používání. Měly by být zkontrolovány po celé své délce, zda nemají povrchové vady, jako jsou řezy, oděrky, promáčkliny a trhliny. Zkontrolujte označení na štítku a identifikační údaje na pásech a ujistěte se, že jsou čitelné. Kromě toho je nutné zkontrolovat, zda napínák není zdeformovaný, zkorodovaný a nefunguje správně, zkontrolovat háky, zda nejsou zdeformované, prasklé | Nejsou na nich žádné oděrky ani koroze. Jakékoli zkoušky provedené na pásech by měly být zaznamenány a uloženy. Jakékoli pásy s vadami by neměly být skladovány; by měly být sešrotovány a nahrazeny. Pokud pásy přišly do styku s kyselinami a/nebo zásadami, měly by být omyty vodou nebo neutralizovány vhodnými prostředky. V případě, že jsou pásy vlhké, měly by být zavěšeny | před opětovným uskladněním se nechá sám uschnout. V tabulce je uvedeno, jak často je nutná údržba. Jakýkoli pás, který ztratil své vlastnosti a již není vhodný pro účely, pro které byl navržen, by měl být řezán a sešrotován, aby jej již nebylo možné používat

### Kontrola

	Každé použití	Měsíc	Rok
Vizuální stav	X		
Stav štítku	X		
Opotřebení	X		

## LIKVIDACE

Přepravní pásy by měly být sešrotovány řezáním, aby je již nebylo možné používat, pokud: -

- mají povrchové vady, jako jsou řezy, promáčkliny, trhliny a oděrky
- háky nebo napínáky jsou zdeformované, poškozené, prasklé nebo zkorodované
- štítek chybí, nebo je opotřebovaný a nečitelný do té míry, že je obtížné opasek identifikovat.
- Pásy by měly být tříděny/sešrotovány jako běžný polyesterový šrot, hlavním materiálem je polyester (PES). V případě potřeby poskytovatel pomůže s odstraněním.

**Vázací kapacita (LC):** maximální síla, kterou lze pás použít pro přímé upevnění. ·

**Síla ručního ovládání (Hf):** síla po uvolnění rukojeti ráčnového mechanismu.

**Jmenovitá ruční síla (SHF):** Ruční rázová síla 500 N (50 daN na štítku)

**Jmenovitá napínací síla (STF):** Síla zbývající po uvolnění rukojeti ráčny.

**Napínák:** mechanické zařízení s ráčnovým systémem, které napíná a drží náklad v zařízení pro zajištění nákladu.

**Kontrola:** vizuální kontrola stavu upevňovacího popruhu za účelem kontroly viditelných známek opotřebení nebo poškození, které by mohly ovlivnit jeho funkci.

**Proškolená osoba:** Osoba s odpovídajícími dovednostmi a praktickými znalostmi, která prošla požadovaným školením potřebným k provádění požadovaných zkoušek a zkoušek.

Jednotlivé části pásů jsou podrobeny zkouškám účinnosti, výkonu a splnění požadavků.

**Vizuální kontrola** - má za cíl odhalit vady, jako jsou řezy, trhliny, chyby na švech, praskliny, deformace na kovových prvcích. Zkouška napnutí ráčny - spočívá v působení síly 50 daN na páku napínáku a měření napětí na páse (během zkoušky by se napínák neměl poškodit a měl by být schopen použití).

**Zkouška tahovým napětím** - dvoustupňová zkouška: první zahrnuje působení síly rovné 1,25 LC | udržován po dobu jedné minuty, po které žádná z částí nesmí vykazovat známky deformace nebo jiných vad, které by mohly ovlivnit provoz zařízení. Po pečlivé kontrole se aplikuje zátěž 2 LC, která by neměla způsobit žádné praskliny v pase.

## OBECNÁ UPOZORNĚNÍ

Návod k obsluze uschovejte na vhodném místě, aby k němu byl snadný přístup. V případě poškození nebo ztráty lze příručku stáhnout z webových stránek výrobce S ohledem na informace obsažené v uživatelské příručce nepřebírá žádnou odpovědnost, pokud:

- výrobek je používán způsobem, který není v souladu s předpisy o bezpečnosti a ochraně zdraví;
- Pás je připojen k výrobku, který k němu není přizpůsoben, nebo jejich připojení není správné;
- uživatel nedodržuje nebo nesprávně interpretuje informace obsažené v uživatelské příručce;
- jsou na zařízení provedeny jakékoli změny;
- běžná údržba se neprovádí nebo není prováděna správně;
- Pásky se používají s nevhodným vybavením.

## POZOR!

Značky na štítku připevněném k opasku by měly být vždy viditelné; pokud pás nemá žádné označení, měl by být vyřazen z provozu a sešrotován, Je zakázáno umísťovat jiná označení než ta, která umístil výrobce.

## KRITÉRIA PRO VÝBĚR PÁSŮ

**KAPACITA UPEVNĚNÍ PÁSU (LC)** Výběr upevňovacího pásu zahrnuje nutnost vzít v úvahu upevňovací kapacitu pásu a také druh nákladu, který má být připoután, rozměry, tvar a hmotnost nákladu, jakož i druh nákladu a prostředí, ve kterém bude náklad přepravován. Aby byla zajištěna dostatečná stabilizace, musí být břemeno zajištěno alespoň jedním párem upevňovacích popruhů proti svislému posunu a dvěma páry upevňovacích popruhů proti vodorovnému posunu. Počet upevňovacích popruhů potřebných k zajištění nákladu by měl být vypočítán v souladu s normou PN-EN 12195-2.

Kromě toho se ujistěte, že další příslušenství (díly) a zařízení jsou kompatibilní s upevňovacími popruhy.

## PROVOZNÍ TEPLOTY

Polyesterový (PES) pás lze používat při teplotách od -40 °C do +120 °C. Změny teploty během přepravy mohou ovlivnit vzletovou a přistávací dráhu. Po práci při vysokých teplotách je třeba zkontrolovat tahové napětí pásu. Při nízkých teplotách s vysokou vlhkostí se může objevit led, který způsobí poškození vnější části pásu, což může vést k řezům nebo odřeninám. Led navíc mění pružnost opasku, takže pás není vhodný pro použití v extrémních podmínkách.

## NEPŘÍPUSTNÉ POUŽITÍ

Pásky se nesmí používat v případě:

- Jakékoli zatížení, jehož přípustné zatížení překračuje nosnost pásu;
- Jakýkoli náklad, jehož teplota není v přípustném rozmezí;
- Jakýkoli náklad klasifikovaný jako nebezpečný (např. hořlaviny, výbušniny atd.);
- Jakýkoli náboj, který může změnit tvar, těžiště a/nebo chemické nebo fyzikální skupenství;
- Jakákoli náplň ponořená do kyselého roztoku nebo emitující kyselé páry

## **PRVOTNÍ KONTROLA PÁSU**

Před použitím nebo instalací by měly být pásy zkontrolovány vyškolenou osobou.

Kontrola:

Zkontrolujte stav pásu a především se ujistěte, že je bez vad, zářezů, mezer nebo poškození, včetně poškození způsobeného nečistotami, které mohou ovlivnit bezpečnost spotřebiče.

Zkontrolujte konzistenci označení předmětu na všech jeho částech; Zejména je nutné zajistit, aby byly splněny požadavky na užitečné zatížení, aby bylo možné výrobek identifikovat podle jeho provozního zatížení.

Zkontrolujte švy i výztuhy | Ochranné prvky na kontaktních bodech a na rukojetích. ·  
Zkontrolujte, zda je napínák v provozuschopném stavu.

Zkontrolujte háky a napínák, zda nevykazují praskliny, deformace a známky opotřebení





Poslední dvě číslice roku uplatnění označení CE - 23

## ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, Polsko

prohlašuje s plnou odpovědností, že:

***Pás upínací, s ráčnou ERGO a hákem***

***Typ: G03956 (5T/6m), G03958 (5T/8m), G03960 (5T/10m)***

***Model: SRD003***

splňuje požadavky Evropského parlamentu a Rady:

EN 12195-2:2000, typ ES č. Z1A 115299 0001 Rev. 01 ze dne 29.09.2022 vydané TÜV SÜD  
Product Service GmbH Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Německo Tel.: +49 (89)  
50084261, Fax: +49 (89) 50084230 E-mail: ps.zert@tuvsud.com, <http://tuvsud.com/ps>  
Identifikační číslo notifikované osoby: 0123 Platí pro typy: G03956, G03958, G03960

Toto ES prohlášení o shodě nebude platné, pokud bude výrobek změněn  
nebo přestavěn bez souhlasu výrobce.

**Za přípravu a uchovávání technické dokumentace odpovídá:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, Polsko.

Kietlin, 10.10.2023

Místo a datum vystavení

**Larysa Kowalczyk**

Příjmení, jméno a funkce oprávněné osoby